



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/2004/L.10/Add.15  
22 April 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестидесятая сессия

Пункт 21 b) повестки дня

**ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ  
ШЕСТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ**

**Проект доклада Комиссии**

**Докладчик: г-н Майк ОМОТОШО (Нигерия)**

**СОДЕРЖАНИЕ \***

Глава

XV. ВОПРОСЫ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

---

\* В документе E/CN.4/2003/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/2003/L.11 и добавлениях к нему.

## **XV. Вопросы коренных народов**

1. Комиссия рассмотрела пункт 15 повестки дня на своем 42-м заседании 8 апреля, на своем 56-м заседании 20 апреля и на своем 57-м заседании 21 апреля 2004 года.
2. В приложении VI к настоящему докладу содержится перечень документов, выпущенных по пункту 15 повестки дня. В приложении V содержится перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня.
3. На 42-м заседании 8 апреля 2004 года с заявлениями выступили:
  - а) г-н Ахмед Махиу, член Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов;
  - б) г-н Луис-Энрике Чавес, Председатель-докладчик Рабочей группы Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в связи с докладом Рабочей группы (E/CN.2004/81 и Add.1);
  - в) г-н Хосе Карлос Моралес, Председатель Консультативной группы Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов мира.
4. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов г-н Родольфо Ставенхаген внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.2004/81 и Add.1-4). В ходе последовавшего затем интерактивного диалога представитель Ирландии (от имени Европейского союза) задал Специальному докладчику вопросы, на которые он ответил.
5. В ходе общих прений по пункту 15 повестки дня с заявлениями выступили члены Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Подробный перечень выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.

**Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека**

6. На 56-м заседании 20 апреля 2004 года представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2004/L.81, автором которого являлась Куба. Впоследствии к числу авторов присоединились Гватемала, Никарагуа и Эквадор.
7. Представитель Кубы внес в устной форме поправки в проект резолюции, изменив пункт 2 постановляющей части.
8. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил представитель Австралии.
9. По просьбе представителя Австралии по проекту резолюции с внесенными в него устными поправками было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 38 голосами против 15, при этом воздержавшихся не было. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:* Аргентина, Армения, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, Габон, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Мавритания, Мексика, Непал, Нигерия, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Уганда, Чили, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

*Голосовали против:* Австралия, Австрия, Венгрия, Германия, Ирландия, Италия, Нидерланды, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Хорватия, Швеция, Япония.

*Воздержались:* Воздержавшихся не было.

10. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2004/57.

**Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению  
и защите прав человека и Международное десятилетие  
коренных народов мира**

11. На том же заседании представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2004/L.82, автором которого являлась Куба. Впоследствии к числу авторов присоединились Гватемала, Никарагуа, Парагвай, Чили и Эквадор.

12. Представитель Кубы внес в устной форме поправки в проект резолюции, изменив шестой, седьмой и восьмой пункты преамбулы и пункт 20 постановляющей части и исключив девятый пункт преамбулы, который гласил:

*"учитывая, что необходимо будет придать окончательную форму такому обзору до окончательной оценки результатов текущего Международного десятилетия".*

13. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Китая, Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки.

14. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Ирландии (от имени государств - членов Европейского союза, которые являются членами Комиссии - Австрии, Бельгии, Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции и Швеции).

15. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

16. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции с внесенными в него устными поправками было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 38 голосами против 2 при 13 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*                    Аргентина, Армения, Бахрейн, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, Габон, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Мавритания, Мексика, Непал, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия,

Свазиленд, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Уганда, Украина,  
Чили, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

*Голосовали против:* Австралия, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:* Австрия, Венгрия, Германия, Ирландия, Италия, Нигерия,  
Нидерланды, Республика Корея, Соединенное Королевство  
Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Хорватия,  
Швеция, Япония.

17. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2004/58.

18. Ввиду принятия резолюции 2004/58 Комиссией не были приняты меры по проекту решения 9, рекомендованному Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (см. E/CN.4/2004/2-E/CN.4/Sub.2/2003/43, глава I).

**Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года**

19. На том же заседании наблюдатель от Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.2004/L.90, авторами которого являлись Австралия, Бразилия, Дания, Исландия, Италия, Канада, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Финляндия, Чили, Швейцария, Эквадор и Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Бельгия, Гватемала, Германия, Греция, Испания, Никарагуа, Российская Федерация, Франция, Хорватия, Соединенные Штаты Америки и Швеция.

20. С заявлением по проекту резолюции выступил представитель Кубы.

21. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2004/59.

**Права человека и вопросы коренных народов**

22. На том же заседании представитель Мексики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.2003/L.105, авторами которого являлись Аргентина, Боливия, Бразилия, Гватемала, Гондурас, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Италия, Коста-Рика, Люксембург, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Румыния, Того, Финляндия, Франция, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор,

Экваториальная Гвинея, Эстония и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Андорра, Германия, Доминиканская Республика, Исландия, Испания, Канада, Никарагуа и Хорватия.

23. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил внести поправку в проект резолюции, изменив третий пункт преамбулы.

24. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Мексики и Ирландии (от имени Европейского союза).

25. На 57-м заседании 21 апреля 2004 года представитель Соединенных Штатов Америки снял предложенную поправку.

26. Представитель Мексики в устной форме внес изменения в третий пункт преамбулы и включил после него новый пункт преамбулы.

27. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил представитель Кубы.

28. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета данного проекта резолюции.

29. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 2004/62.

-----